

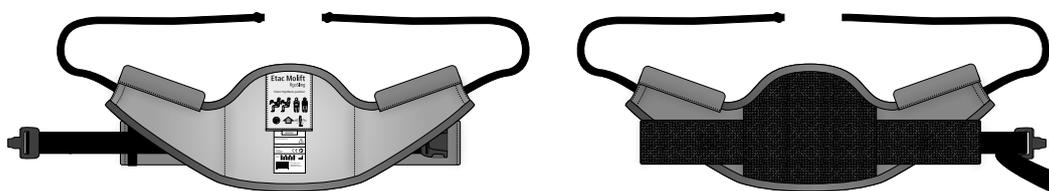
Etac Molift RgoSling

FR - Manuel d'utilisation

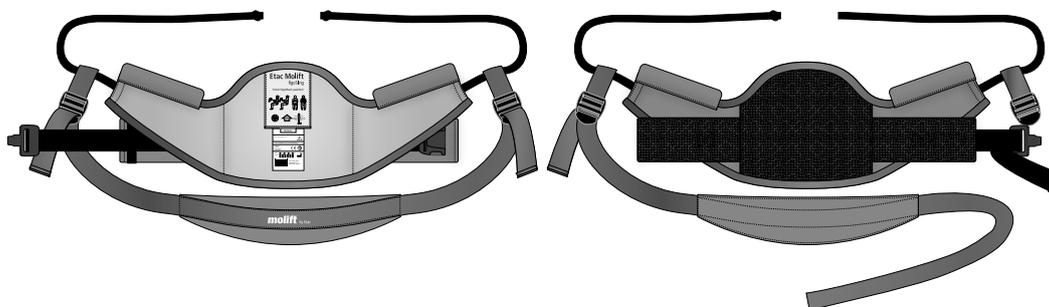
molift[®]
a part of Etac

BM40307 Rev. B 2013-09-12

RgoSling StandUp



RgoSling StandUp with Support



Manuel français

Table des matières

Généralités.....	2
Test et garantie	2
Consignes de sécurité.....	3
Inspection.....	3
Inspection périodique	3
Description.....	4
Etac Molift RgoSling Standup	4
Etac Molift RgoSling Standup w/Support ..	4
Entretien/nettoyage	4
Application du harnais.....	6
Verticalisateur.....	7
Réglage du harnais et points de vérification	8
Retrait du harnais	9
Liste des associations.....	10
Guide des harnais.....	10
Dépannage	11

Test et garantie

CE Ce produit est marqué CE.

Les harnais Etac Molift sont testés par des organismes agréés et respectent les normes définies dans la Directive sur les dispositifs médicaux de classe 1 (DDM 93/42/CEE). Les harnais sont conformes aux exigences spécifiées dans la norme EN ISO 10535.

Garantie : deux ans pour tout défaut matériel ou de fabrication en cas d'utilisation correcte.

Pour en savoir plus sur la gamme de harnais et de lève-personnes Etac Molift, consultez le site www.molift.com

Généralités

Merci d'avoir choisi un harnais Molift Etac.

Lisez attentivement ce manuel afin d'éviter tout dommage lorsque vous manipulez et utilisez ce produit.

Dans ce manuel, l'« utilisateur » désigne la personne soulevée. L'« assistant » est la personne actionnant le harnais.



Dans ce manuel, ce symbole s'accompagne d'un texte. Il attire l'attention sur les risques pour la sécurité de l'utilisateur ou de l'assistant.

Etac améliore en permanence ses produits. Nous nous réservons donc le droit de les modifier sans préavis.



Rendez-vous sur www.molift.com pour obtenir des informations, des conseils et les mises à jour des documents.

Nous ne saurions être tenus pour responsables des erreurs d'impression ou des omissions.

Consignes de sécurité



Lisez attentivement le manuel du harnais et du lève-personne avant d'utiliser ces dispositifs afin d'éviter toute blessure lors de la manipulation et de l'utilisation de ces produits.

Il est important que le harnais soit testé avec chaque utilisateur et pour le levage prévu. Décidez du nombre d'assistants nécessaires.

Planifiez l'opération de levage en avance afin de garantir une procédure aussi sûre et en douceur que possible. Pensez à adopter une position de travail ergonomique.

Évaluez les risques et prenez des notes. En tant que soignant, vous êtes responsable de la sécurité de l'utilisateur.



Ne soulevez jamais l'utilisateur plus haut que nécessaire pour procéder au levage. Ne laissez jamais un utilisateur sans surveillance au cours d'un levage.



Vérifiez toujours que l'utilisateur présente la capacité nécessaire pour le harnais choisi.
that the user has the required ability for the sling in question

- Le modèle, la taille et le matériel doivent être adaptés.
- Le harnais doit convenir au lève-personne ou à la suspension utilisé.
- Il convient de vérifier que les boucles des sangles sont correctement fixées sur les crochets de la suspension avant de lever l'utilisateur.
- Assurez-vous que les roues du fauteuil roulant, du lit ou de la couchette sont bloquées lorsque c'est nécessaire pendant la procédure de transfert.

Inspection

Inspectez régulièrement le harnais, de préférence avant chaque opération de levage et en particulier après le nettoyage.

- Vérifiez l'absence d'usure ou de dommages au niveau des coutures, du tissu, des sangles et des boucles.



N'utilisez jamais de harnais défectueux ou endommagé qui risquerait de se déchirer ou de provoquer des blessures. Détruisez et jetez les harnais endommagés ou usés.



Ne rangez pas le harnais à la lumière directe du soleil.

Inspection périodique

Une inspection périodique doit être réalisée au moins tous les 6 mois. Des inspections plus régulières peuvent s'avérer nécessaires si le harnais est utilisé ou nettoyé plus souvent que la normale. Consultez le formulaire des inspections périodiques sur le site www.molift.com.

Description

Etac Molift propose une grande variété de harnais convenant à divers types de transfert. L'Etac Molift RgoSling a été conçu pour offrir un rapport poids/charge uniforme afin de le rendre le plus confortable possible.

Le Molift RgoSling est destiné à être utilisé avec le verticalisateur Molift Quick Raiser.

La gamme de harnais pour la station debout Molift RgoSling StandUp est disponible en tailles XS – XL, en polyester matelassé.

Etac Molift RgoSling StandUp

Etac Molift RgoSling StandUp Le harnais pour la station debout Molift RgoSling StandUp est un harnais de verticalisation conçu pour des mouvements actifs en association avec le verticalisateur Molift Quick Raiser.

L'utilisateur peut passer d'une position assise à une autre position assise. Le produit peut également être utilisé pour le transfert aux toilettes.

Le harnais pour la station debout RgoSling StandUp convient aux patients qui peuvent suivre des instructions, qui présentent une bonne stabilité du buste, qui peuvent charger et soutenir au moins une jambe et qui ont besoin d'aide pour se lever uniquement.

Le harnais pour la station debout RgoSling StandUp présente un dossier montant rembourré pour plus de confort. Il se place autour du corps afin de soutenir le bas du dos.

Le harnais est recouvert d'une matière antidérapante et comprend une ceinture à la taille qui permet de maintenir le harnais en place pendant le transfert.

Etac Molift RgoSling StandUp w/Support

Etac Molift RgoSling StandUp avec support Lorsque l'utilisateur a besoin d'une aide pour se lever, c'est-à-dire d'une sangle de soutien, il peut utiliser le support StandUp.

Chaque côté du harnais est muni de cordons reliés au bras de levage ou à la suspension du lève-personne Quickraiser.

Deux types de suspensions sont disponibles. Reportez-vous à la liste des associations adéquates des harnais et des suspensions.

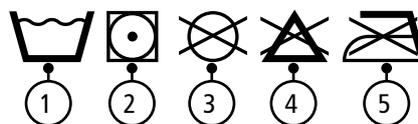
Ce produit présente une durée de vie de 1 à 5 ans dans des conditions normales d'utilisation. Sa durée de vie dépend de la fréquence d'utilisation, des matières, des charges et de la fréquence de nettoyage.

- A1. Étiquette du produit
- A2. (01) Code EAN
xxxxxxxxxxxxxxxx
- (21) Numéro de série
xxxxxxx
- A3. Code QR
- A4. Étiquette : Inspection périodique
- A5. Étiquette : Nom de l'utilisateur
- A6. Cordon de levage
- A7. Ceinture
- A8. Rembourrage
- A9. Matière antidérapante
- A10. Boucle
- A11. Support
- A12. Réglage du support
- A13. Symbole : Lisez le manuel avant utilisation
- A14. Symbole : Poids max. de l'utilisateur
- A15. Symbole : Ce côté du produit est orienté vers le haut et vers l'extérieur
- A16. Symbole : Encart pour plus d'informations

Entretien/nettoyage

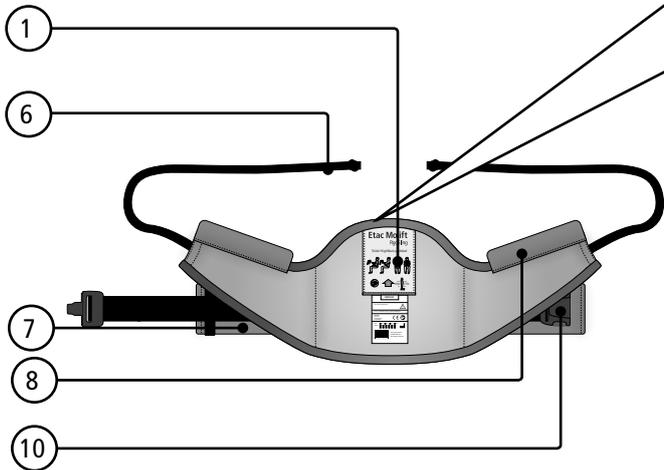
Lisez les consignes d'entretien disponibles sur le produit.

1. Les harnais lavables à l'eau peuvent être nettoyés à des températures comprises entre 60 et 85 °C.
- i** *Lavée à des températures élevées, la matière s'use plus vite.*
2. Séchage en tambour, max. 45 °C. Peut être autoclavé à 85 degrés pendant 30 minutes
 3. Ne pas laver à sec.
 4. Ne pas passer à la javel.
 5. Ne pas repasser.

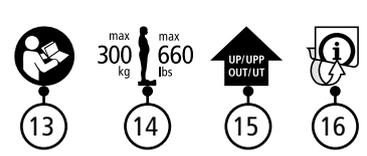
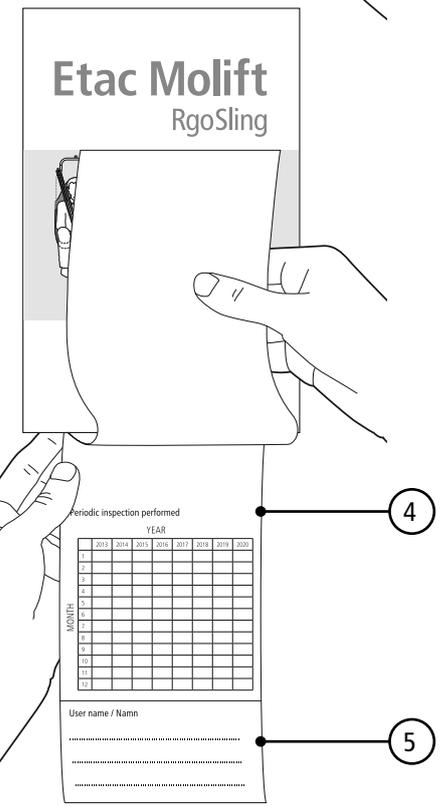
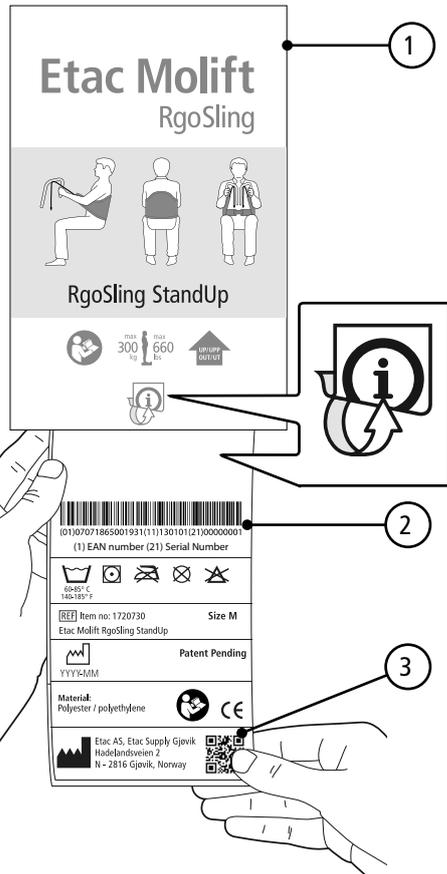
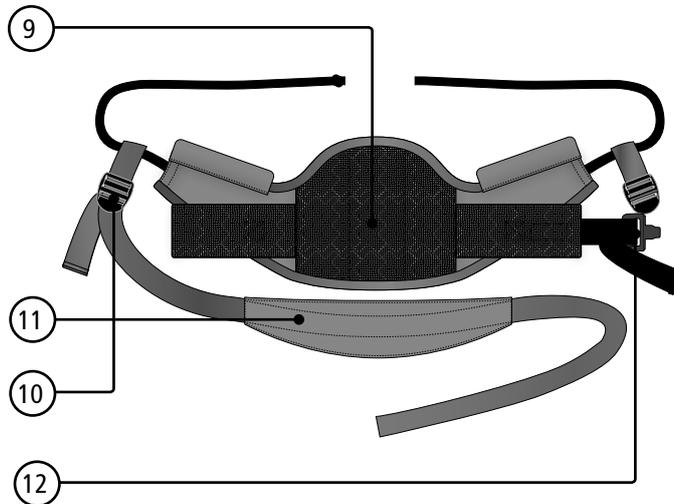


A

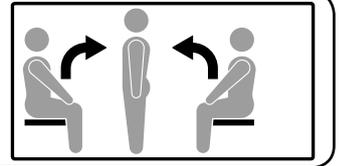
RgoSling StandUp



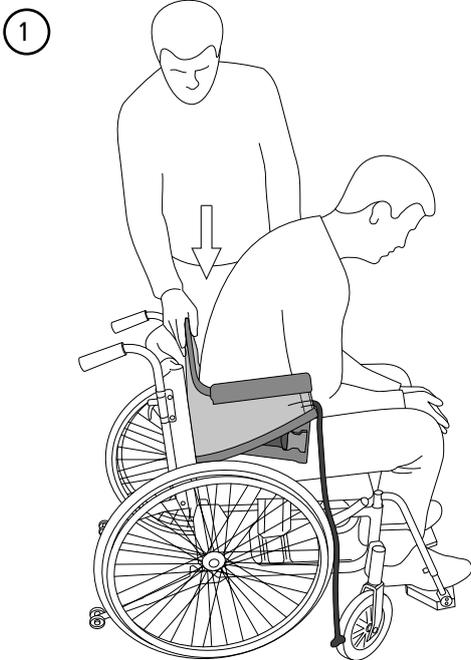
RgoSling StandUp w/Support



B

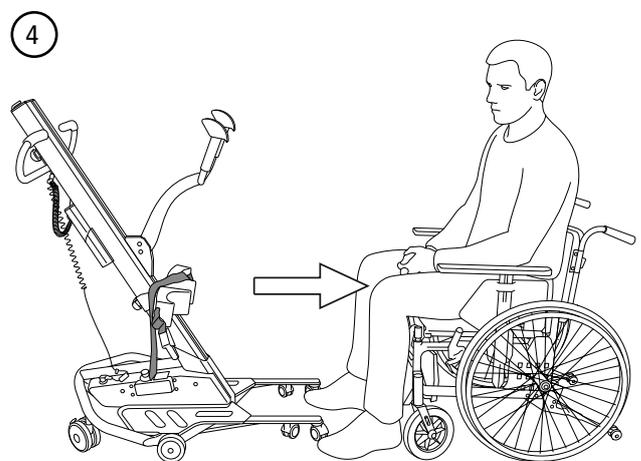
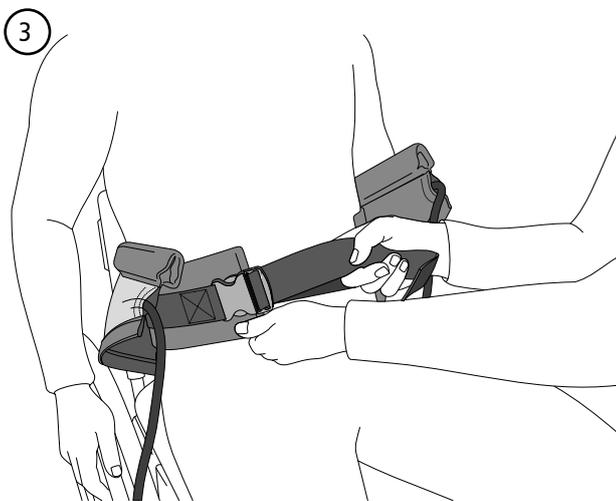


Application du harnais



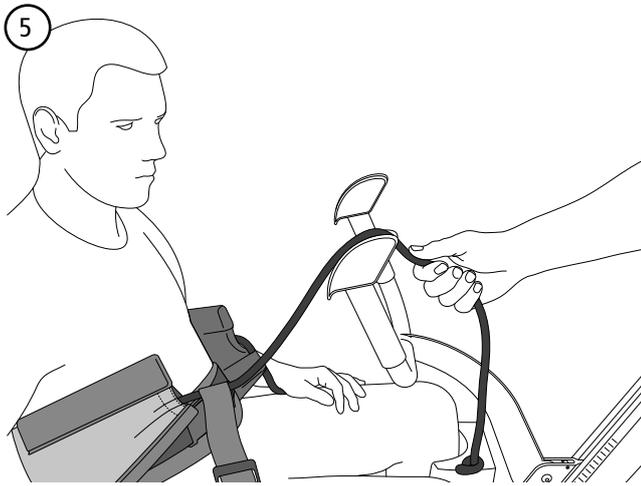
B1. Maintenez le harnais d'une main et utilisez l'autre main pour soutenir le patient en le penchant vers l'avant. Faites glisser le harnais dans le dos de l'utilisateur. Placez le harnais au niveau de la taille dans le dos.

B2. Deux assistants sont nécessaires pour installer le RgoSling avec support. Placez le support sous l'utilisateur. C'est plus facile si le patient peut se pencher vers l'avant. Le support doit pendre librement dans son dos. Serrez-le de façon à ce qu'il agisse comme support de maintien lors du levage. Il doit être ajusté de façon à pouvoir porter toute la charge.

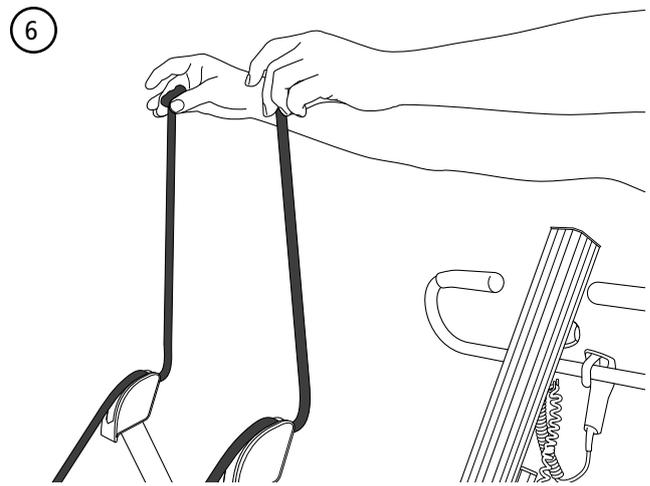


B3. Placez le harnais RgoSling StandUp autour de la taille de l'utilisateur et serrez la ceinture.

B4. Placez le lève-personne de façon à pouvoir attacher le harnais à la suspension.



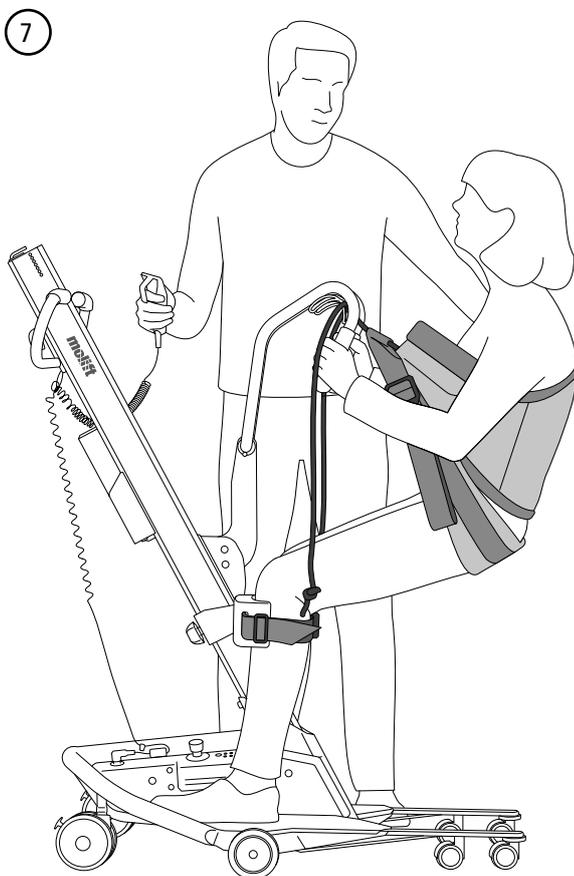
B5. Serrez le harnais sur la suspension en U en faisant descendre le cordon dans le point de raccordement. Sur les suspensions en V, les cordons sont fixés dans le dispositif de blocage ou au point de raccordement, de l'intérieur vers l'extérieur. Les cordons doivent être insérés dans les verrous de façon à pouvoir être suffisamment serrés et éviter qu'ils ne coussent lors du levage.



B6. Vérifiez la longueur et assurez-vous que les cordons sont serrés à longueur égale des deux côtés.

Si le patient est grand et lourd, il peut s'avérer nécessaire de tirer sur les cordons depuis l'extérieur sur la suspension en V afin d'augmenter la largeur entre les points de raccordement.

Verticalisateur



B7. Le poids du patient permet de bloquer le cordon dans la suspension. L'utilisateur doit se pencher légèrement vers l'arrière lors du levage et si possible se tenir aux poignées.

La ceinture doit être resserrée au début du levage et lorsque le harnais est chargé.

Pour plus de confort, l'utilisateur ne doit pas se tenir tout droit pendant le transfert.

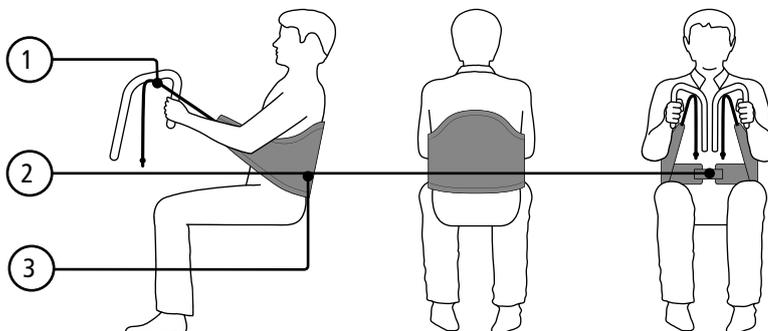
Lorsque le harnais de la station debout RgoSling StandUp est utilisé avec le support, ce dernier peut être retiré lorsque l'utilisateur est en position debout.

C

Réglage du harnais et points de vérification

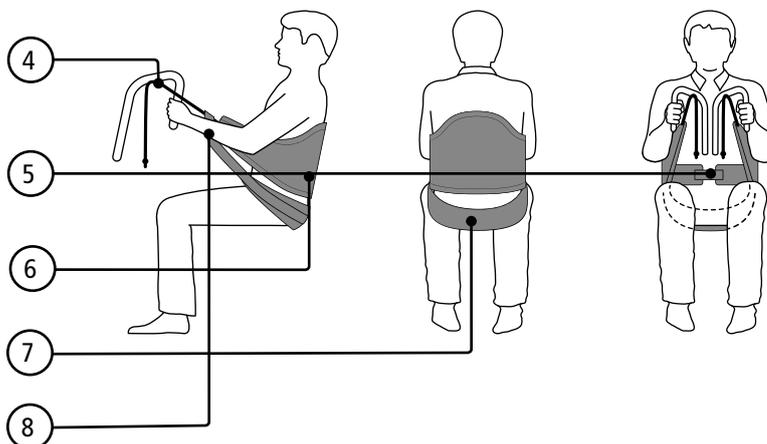
RgoSling StandUp

- C1. Assurez-vous que le cordon est correctement fixé.
- C2. Ceinture à la taille verrouillée et serrée
- C3. Le harnais doit être correctement placé au milieu du dos. Assurez-vous qu'il n'est pas trop haut.



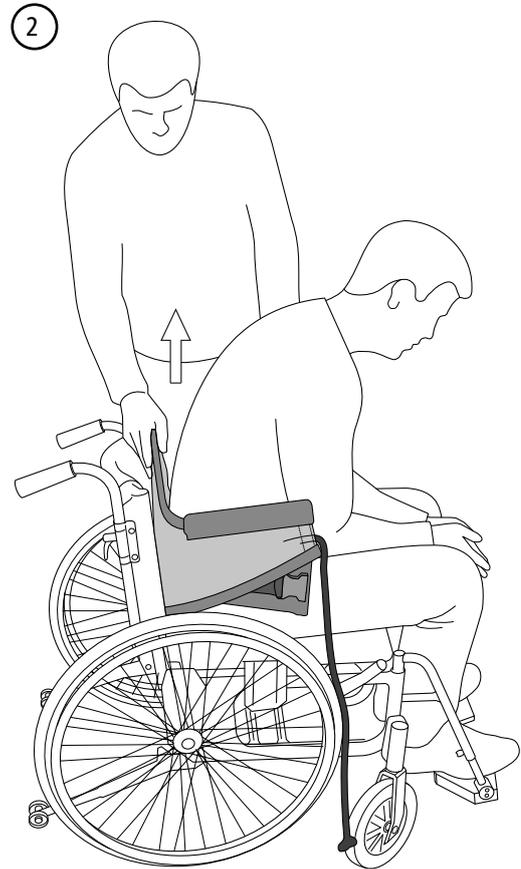
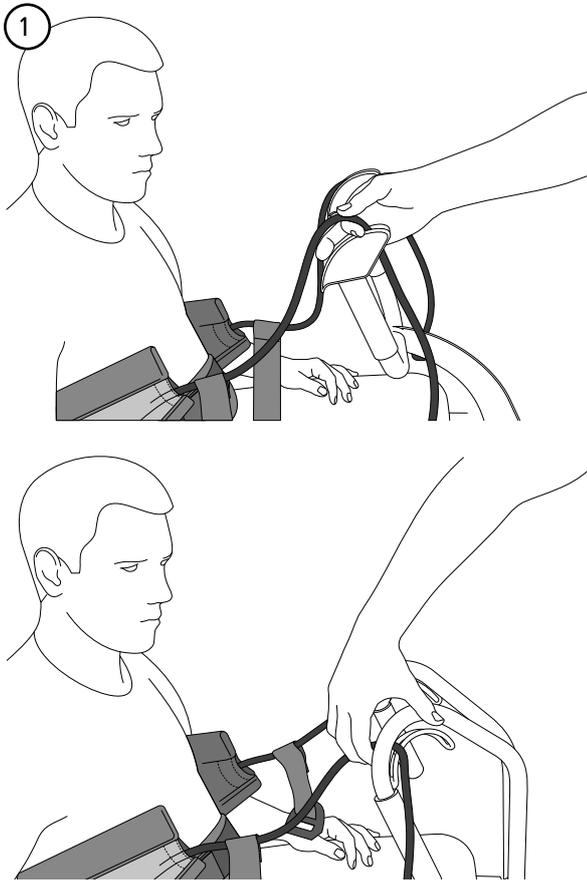
RgoSling StandUp w/support

- C4. Assurez-vous que le cordon est correctement fixé.
- C5. Ceinture à la taille verrouillée et serrée
- C6. Le harnais doit être correctement placé au milieu du dos. Assurez-vous qu'il n'est pas trop haut.
- C7. Le support est correctement mis en place et serré. Assurez-vous qu'il n'est pas trop bas.
- C8. Réglage du support



D

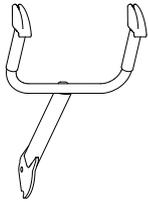
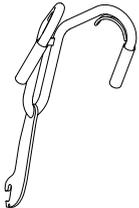
Retrait du harnais



D1. Libérez la sangle en faisant glisser vos doigts le long du cordon loin du patient

D2. Restez debout près de la chaise et penchez l'utilisateur vers l'avant tout en le soutenant avec une main. Retirez le harnais avec l'autre main et replacez l'utilisateur vers l'arrière dans la chaise. Si vous remontez trop le harnais, l'utilisateur risque de basculer vers l'avant et se blesser. Maintenez toujours une main autour de l'utilisateur.

Liste des associations

Suspension		RgoSling StandUp / RgoSling StandUp w/ Support	
Quick Raiser 1,2,2+		XS - S	L - XL
	U-Shaped Suspension	✓	✓
	V-Shaped Suspension	✓	✓

Guide des harnais

La taille dépend en partie du poids du patient, de la fonction et de la circonférence/taille du corps du patient. La CMU (charge maximale d'utilisation) est de 300 kg.

Taille	Utilisateur Poids (kg)	Tour de taille	
		Min (cm)	Max (cm)
XS	20-30	50	65
S	30-50	60	90
M	50-90	75	110
L	90-160	100	150
XL	160-200	120	180

Dépannage

Problème	Cause/mesure possible
Le harnais ne convient pas à l'utilisateur.	Taille de harnais incorrecte. Essayez une autre taille.
	Le harnais n'est pas correctement installé. Placez le harnais assez bas dans le dos lors de sa mise en place.
Le harnais remonte sous les aisselles de l'utilisateur.	L'utilisateur ne penche pas vers l'arrière. Inclinez l'utilisateur vers l'arrière lors du levage.
	La ceinture à la taille est lâche. Serrez-la comme il convient.
	Les cordons ne sont pas correctement serrés. Assurez-vous que les deux cordons sont de même longueur.
	L'utilisateur ne peut pas se tenir sur ses jambes/pieds. Évaluez si un verticalisateur convient ou si un lève-personne passif est nécessaire.
L'utilisateur glisse à travers le harnais.	L'utilisateur ne penche pas vers l'arrière. Inclinez l'utilisateur vers l'arrière lors du levage.
	La ceinture à la taille est lâche. Serrez-la comme il convient.
	L'utilisateur porte des vêtements glissants. Changez ou retirez ces vêtements.
	L'utilisateur ne peut pas se tenir sur ses jambes/pieds.Évaluez si un verticalisateur convient ou si un lève-personne passif est nécessaire.

Find your distributor
visit www.molift.com

Etac AS
Etac Supply Gjøvik
Hadelandsveien 2, 2816 Gjøvik, Norway
Tel +47 4000 1004
molift@etac.com / www.molift.com

molift[®]
a part of Etac